

人ニ働キカケテ吾人ヲシテ actively
ニ行カサセシト云ハシ(何カノトハ限ラズ)

いにかちをフルハ
襟掛デモカガ
信テハカガ

(1) XXXIXの二三一四行ニキ "After I left you" 云々の行の前 = a plaid
也 box が 置ッテル 是 椅子 トル ce plaid "何 襟掛?
又ハ 赤子ヲ包ニテ 抱イテカケル 襟掛ト云ハシカリハ 肩掛ナリ

(2) XLの三行ニキ It is true that a man cannot force
云々の下 especially if one demands or expects anything
from them ト云フハ [[取カケテ人カ行カシテ 買ハウトイフ 思フカ
時]] ト云フニ 依ニ此章の如ク 政府ノ役兵カ to treat man
without love 云々ニタル 此ニテアルカ 此一句ハ 行カカ利己ヲ旨トスル
事ヲ云フヤウニ 聊カ無用ノ 觀アリ 別ニ 解法アリヤ (義 無用ノ行テキヤ
以テハ 取カケテ人ニ行カサセヤト 思ハシ 是ハトモ 愛ヲ以テ之ニ 信マサルカガ

(3) XLIの初メ a severe-looking gentleman with a cockade
on his black cap 即 徽章附キの大黒帽ヲ被ワセ紳士ニ行カケ
別ニ 役人ヲ指スニヤ 与別ノ 役人ヲ指セルモノトハ 思ハレズ
ホ一 役人ト云フニ 分カレノ 人ニカ行カカ 性ニイヤウニ 思ハル
ト gentlemanニハ 我ニカ Money 意ニカアルカ 信テキヤ

(4) XLIIの中ゴロニキ "Oh, it est" 云々の行の前 At this
moment 云々ヲ以テ 補キル 此ノ行ノ 五ニ行 用 soft yet de-
termined steps 意味ニ 解ワテアルカ 何ト云フニ 此ニヤ 通解
ナキヤ

ス辛イテ 意ニカシ 遊スルノ 子トカラニ ヲカ(と)
草花ハ 中ニ 意ハセ ぬと 吟バウシト (又ハハ 吟と 又ハ)

(5) 夫カ全回ノ末カニ 二十行ニキ = guilty smile 即 幸ナラカス トイフ
此ニカ ce guilty smile - 最ニ 意ニカシ 何ト云フニ 此ニヤ
目カニ 幸ヲ 信テキヤ 申シテ 幸ナラニ 笑フナリ 遠シハ 思ハレズ

(6) Book IIIの Chap. II 七ニ行 用 / 11ニ
"I'll give it you [foul abuse]. I'll teach you to argue
[more abuse]. "Now, then, on with them."

此ニ 意ニカシ 此ニ 判テ 行ナキ
其ニ I will give it you / 句ナシ 行カケルナリ 判テ I will give
云々ニテハ 行カケルナリ 是ハ 意ニカシ 何ト云フニ 此ニヤ
勿テ 幸ニハナシ I'll teach 云々ハ 此ハ 理度ヲ 云フナリ 云シ 其ニ 行ナリ
此ニ 意ニカシ 此ニ 判テ 行ナキ 今ニ 教ヘ行カケルナリ 云フニ 今ニ 此ニ 意ニカシ

